

ΤΑ ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΑ
Ίδρυτής: Δ. ΜΟΣΧΟΝΑΣ
ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ
Έσωτερικο έτος Δρ. 140
Εξέμνος » 70
Τουρκίας έτος Α. Τ. 2
Αιγύπτου » Γρ. Δ. 75
Αμερικής » Δολλ. 3
Δίμοι, Σωματεία, Νομικά
Πρόσωπα έτος Δρ. 300
Υπεύθυνος Συντάξας
Θ. Ν. ΣΥΝΔΑΙΝΟΣ
Παπαρηγοπούλου 4

Γράμματα
προς τα
«Παρασκήνια»
Σκηνοθέτης στο
έλαφρό θέατρο
Όλε κ. Διευθυντά,

ΑΛΛ' ΑΠΛΩΝ ΟΥΝΟΙΩΝ.
Έχομε τη γνώμη πως ή 'Επιτροπή έχει και πάλι το λόγο.
ΑΥΤΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΚΑΤΟΡΘΩΜΑΤΑ
Κατά την έκδικαση της μινυτοσεως που υπέβαλε ή 'ήθοποιος του μουσικού θεάτρου κ. Τούλα Δράκου εναντίον της συναδέλφου της κ. Πάολας Νικολέσκου, τό άκροατήριον του Α' Τριμελούς Πλημμελειοδικείου έλαβε την εύκαιρία από τό ένα μέρους η' άγανακτήσει γιά τό διασπομή της θεατρικής ιδέας από δύο μέλη αυτού που εμφανίζονται με άξιόσεως πρωταγωνιστριάς κι' από τό άλλο να εθωμάλη με τό περιεχόμενον της μινυτοσεως, που ούτε πολύ, ούτε λίγο ένεφάνιζε την μινυτοτριαν πρως... ΑΛΛ' άς παραθέσωμε την περιγραφή της μινυτοσεως: 'Εισήλθεν εις τό δικαστήριον ή κ. Δράκου ό πταιματοδικός ενψ' αυτή εκοιμάτο, μετά δύο χωροφυλάκων καί άλλωνάνακριτικών υπαλλήλων. Αυτά είναι τά κατορθώματα των δικηγόρων καί της καθυστερούσης. Μεταβάλλουν τους συνοδευόντας τον κ. Πταιματοδικόν εις συγκομιμμένους με την μινυτοτριαν.

ΜΟΝΤΙΑΛ
ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ
ΚΥΡΙΑΚΟΥ
ΚΟΚΚΙΝΗ
ΦΙΛΙΠΠΙΔΗ
Η ΛΟΥΪΖΑ ΠΟΖΕΛΛΙ
Σε νέες δημιουργίες

Η ΑΘΗΝΑ
ΤΟΥ 1939
Έπιθεωρητοίς
Πρωταγωνιστούν:
ΜΑΡΙΚΑ ΚΡΑΒΑΤΑ
ΑΛΙΚΗ ΒΕΜΠΟ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΙΑΤΡΙΔΗΣ
ΜΙΜΗΣ ΣΙΜΟΠΟΥΛΟΣ
ΝΕΖΟΣ

Η αγαπημένη του 'Αθηναικού κοινού
ΣΟΦΙΑ ΒΕΜΠΟ
Τραγουδι
Σ' εξαιρετικές επιτυχίες του ρεπερτορίου της
ΕΚΑΣΤΗΝ ΤΡΙΤΗΝ -
ΠΕΜΠΤΗΝ - ΣΑΒΒΑΤΟΝ
ΛΑΪΚΑΙ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΑΙ
'Όρα ενάρξεως άπογευματινών 6.20
'Εσπερινών 10 ακριβώς
ΣΗΜ. - 'Αριθμός τηλ. 23.727
Ι. Χρυσούμαλλης

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1841
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΜΕΤΟΧΙΚΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΡ. 1.205.000.000
ΚΑΙ ΑΦΕΣΕΙΣ ΤΗ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1938 ΔΡ. 10.665.000.000
ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ:
ΑΛΕΞ. Γ. ΚΟΡΙΖΗΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ εν 'Αθήναις.
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ εις όλην την 'Ελλάδα.
ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ. Εις όλας τας χώρας του 'Εξωτερικού.
'Η 'Εθνική Τράπεζα της 'Ελλάδος εκτελεί πάσης φύσεως τραπεζικάς εργασίας εις τό εσωτερικόν καί τό εξωτερικόν υπό εξαιρετικώς συμφερόντος όρους. Δέχεται δε καταθέσεις εις δραχμάς (εις πρώτην ζήτησιν, επί προθεσμία καί ταμειωτηρίω), με λίαν εύνοικά επιτόκια.

ΖΩΝΕΣ
ΙΑ ΚΙΡΣΟΥΣ ΚΑΙ ΦΛΕΒΙΤΙΔΑ: ΚΑΛΤΣΕΣ έλαστικές, νέας παραόλης έντελής άδιόρατες, καί επίδεσμοι έλαστικοί ideal εις καύ κλπ.
α. ε. α. Κρόσταλλο όμματούλαλλον μάρκας REX rnetuel, εις τό άνωτερο όλων καί εις τιάς άσυγκριτως εθνήνας, εις τό ΦΩΤΟ - ΟΠΤΙΚΟΝ ΚΑΙ ΤΟΥ

Πίσω απ' τ' υψίλιν

-Και μιά άπροσδόκητη είδηση:
-Ό συνθέτης κ. Θεοφάνης Σακελλαρίδης ένεργει μιά φάρα, που σ' αυτή έδωσε το όνομα 'Η κόρη της άμαρτίας'.
-Ό κ. Σακελλαρίδης εδίδασκε τό έργο του στον κ. 'Αργυροπούλου, στον όποιο και άρεσε ιδιαίτερα.
-'Η 'Κόρη της άμαρτίας' θα παιχθή στο θέατρο 'Αργυροπούλου' μετά τον 'Μισό-θώρηνο' του Μολιέρου.
-Ό κ. Ν. Ι. Αδάσσης, συνεχίζοντας τις πολύτιμες άφρέδες του, πρόσφερε στο θεατρικό Μουσείο νέα άντικείμενα.
-Μεταξύ αυτών υπάρχει ένα σχεδόν άγνωστο αναλυτικό για ένα κοστούμι νυκτερίδας από τό 'Σπία-φάλερ' του Πάνου 'Αραβαντινού, τρία θεατρικά κατάστιχα από άναγράφου λεπτομερής τις καθημερινές πρασάσεις των γαλλικών μελοδραματικών θιάσων, καθώς του θιάσου 'Αλεξιάδης 1874-1875, καθώς καί τής άρχικής καί έκλεκτής μέλη της κοινωνίας Καλαμών.
-Ό εισπράξεις των θεάτρων άρκετά ίκανοποιητικές άν και τό δύο μουσικά θέατρα συνεχίζουν τις παραστάσεις των κολοκρινών τους έργων καί τό 'Ταζιδιώτης χωρίς άποσκευές' παιχτεί για τετάρτη έβδομάδα.
-Ό συνολικές εισπράξεις των μουσικών θεάτρων από την προπερασμένη άνομασία της παρασκήνιαν έδωσαν: 'Μοντιλά' 143.767 δρχ. καί 'Ιντελά' 122.676 δρχ.
-Απλοδή ή μόν 'Μέντιο' του πρώτου άνέρχεται σε 20.538 δρχ. του δε 'Ιντελά' σε 17.525 δρχ.
-'Ικανοποιητικές καί οι εισπράξεις του θεάτρου 'Αλικής', όπου τό



Η κ. Μιράντα πού πρωταγωνιστεί στο έργο 'Τιμίον στον 'Ερωτα' πού παιχτείται με μεγάλη επιτυχία στο θέατρο 'Αλικής

θάνει τις 14.983 δρχ. πρέπει να θεωρηθεί παρά πολύ καλόν λαμβανόμενον επί όψη του κώρου που εισέβη τό θέατρο 'Αλικής'.
-Ό κ. Θ. Συναδινόσ έτελείωσε τό έργο του, που θα παραδωθή στον θίασο Κοτοπούλη.
-Τό έργο του κ. Συναδινόσ είνε καμιά άνομασία δε 'Δαμπερ-Γουόου'.
-Πρέπει να σημειωθή πως ή νέα κωμωδία του κ. Συναδινόσ δεν έχει καμιά σχέση με τον μοντέρνο κορό.
-Επίσης ό κ. Θ. Συναδινόσ δε παραδωθή εντός της έρχόμενης έβδομάδος μιά δεύτερη κωμωδία του στον αυτό θίασο, που θα παιχθή στο θέατρο 'Αλικής'.
-'Η πρώτη της άπεράτης του κ. Χατζηναστούλου 'Η καρδιά του πετρώτη θα δοθή την μεταπροσεχή Τετάρτη.
-Εντός της έρχόμενης έβδομάδος δε δοθή κατά πάσαν πιθανότητα καί ή πρώτη της ήθρογραφικής άπεράτης των κ. κ. Γιαννουκάκη καί Ριτσιάρδη στο θέατρο 'Μοντιλά'.
-Όι παραστάσεις του έργου 'Ταζιδιώ-

της χωρίς άποσκευές' στο θέατρο Κοτοπούλη δεσκαλοβει να παιχθή τό έργο του κ. Καγιή 'Τιμίον στον 'Ερωτα'.
-Κατά τό ίδιο χρονικό διάστημα τό 'Τιμίον στον 'Ερωτα' έπραγματοποιάσε συνολικές εισπράξεις 104.887 δρχ.
-'Η 'Μέντιο' του άνωτέρω έργου πού άφες χωρίς άποσκευές' στο θέατρο Κοτοπούλη θα συνεχισθούν ίσαμε καί τό Δευτέρα.
-Τρίτη, Τετάρτη καί Πέμπτη τό θέατρο 'Α' άργήρη λόγω των γενικών διακομιών της 'Ηλεκτρας' πού, όπως είνε γνωστό, θα δοθή την έρχόμενη Παρασκευή.
-Στον έορτασμό των τριαντάχρονων της άμαρτίας της κ. Άριάδης Κοτοπούλη δε λάβουν μέρος καί ό έλληνογενής της Αιγύπτου, Κύπρου καί Ρουμανίας, όπου έχει δώσει παραστάσεις ή κ. Κοτοπούλη.
-Προς τούτο στο άνωτέρω κράτη θα δοθούν πανηγυρικές πρασάσεις προς τιμήν της κ. Κοτοπούλη καί τό διάστημα του έορτασμού 3-12 Νοεμβρίου.
-Ό Πατέρας της 'Ενδοσεως των Γαλλων ήθοποιών κ. Μαρτινέλι δι' έπιστολής του προς την κ. Κοτοπούλη έκπαράζει την ευγνωσύμη όλων των Γαλλων ήθοποιών για τό συμπόλη της, στην άναγέννηση του θεάτρου εν γενεί καί την λύπη του γιατί λόγω της καταστάσεως δεν θα πραγματοποιηθή ή περιοδεία της τον έρχομενο Μάρτιο στο Παρίσι κι' έτσι δεν θά μπορούσαν να την χειροκροτήσουν μαζί με τό παριανό κοινό.
-Ό κ. Σπ. Μελάς εντός των ήμερών παραδίδει στο θίασο της κ. Κοτοπούλη δύο θεατρικά του έργα, κοινωνικής ύποθέσεως, πού πιθανότητα θα φέρη τον τίτλο 'Ολόγευ'.
-Τό πανηγυρικό λειτουργία πού θα έκτελή με την εύκαιρία του έορτασμού της κ. Μαρίας Κοτοπούλη πού νάται δε κυκλοφορήσει στις 15 του έρχομενου μηνός, όποτε καί θα δοθή ή πρώτη της κωμωδία του 'Οσκαρ Ουάιλντ 'Τουσκία χωρίς σημασία'.
-Ό θίασος Κοκουλή άνεχώρησε την παρελθούσαν Δευτέρα διά τό 'Ηράκλειον Κρήτης'.
-Μία γραμμή από τής Πάτρας πού άπέρηται θρομβευτικές ό πρώτες πρασάσεις της κ. Ανδρεάδη στο έκεί Δημοτικό θέατρο.
-'Η προμερία της προπερασμένης Δευτέρας είχε εισπραχίν 15 χιλ. δρχ. τό Σαββατοκύριακόν 43 χιλ. δρχ. τό Δευτέρα με την 'Εντα Γκαμπιέλι' 14 χιλ.
-Ό θίασος της κ. Ανδρεάδη θα παραμείνη εκεί μέχρι της 19ης προσεχούς μηνός Νοεμβρίου.
-Την προσεχή έβδομάδα θ' αναχωρήσει για τό 'Ιωάννινα ό θίασος της 'Ηούς καί Μαρίας Παλιολοίου.
-Επίσης στην Κυριακοπούλον ό θίασος του κ. Θεμ. Χαντά.

Παρασποφορία καλλιτεχνικά διπλώματα του 'Υπουργείου Πρωτεούσης

Την περασμένη Τρίτη στο Βασιλικό θέατρο επανελήθησε ή 'Ηλεκτρα' του Σοφοκλέους. Την πρώτη παράσταση έτίμησε καί ή Α. Μ. ό Βασιλέως, ή Α. Β. Υ. ό Δι' άδοχος καί ή Α. Β. Υ. ή πριγκίπισσα φρειδερίκη.
Μετά τό τέλος της παραστάσεως προσεκήλησαν εις τό ιδιαίτερον διαμέρισμα του βασιλικού θεατρου ή κ. Κατίνα Παζινού, ή δις 'Ελένη Παπαδάκη, ό κ. κ. Αίμ. Βεάκης, Δ. Ροντήρης, 'Αλ. Μινωτής, Κ. Κλώνης καί Α. Φωκάς. 'Εκει ή Α. Μ. ό Βασιλέως άφου συσκερή τον γενικόν διευθυντή του Βασιλικού θεάτρου κ. Κ. Μπαστιάν για την λαμπρή επιτυχία της Κρατικής μας κωμικής στο εξωτερικόν, πού με τόση επιτυχία στεφανωθήκανε.
Τά διπλώματα πολυτελέστατα καί καλλιτεχνικώτατα προσεφέρθηκα μέσα σε δερμάτινη όθκη, εις δε φύλλα παπύρου εντός βαλουδίνου λευκού ή βαθυγαλάου πλαισίου με ένα θαυμάσιόσημείο κλάδο δάφνης.
Διπλώματα δόθηκαν στις πρωταγωνιστριάς του Βασιλικού θεάτρου κ. Κατίνα Παζινού καί διδα 'Ελένη Παπαδάκη, τους πρωταγωνιστάς κ. κ. 'Αλ. Μινωτή, καί Αίμ. Βεάκη, τον σκηνοθέτη κ. Δ. Ροντήρη, τό σκηνογράφο κ. Κ. Κλώνη καί τον ένδυματολόγο κ. Α. Φωκά.
'Ο πρό τον γενικόν διευθυντή κ. Κ. Μπαστιάν πάμπρος φιλοτεχνημένος μ' εξαιρετικόν καλοοθησίαν περιλαμβάνει τά εξής:
-Είς τό Βασιλικόν θέατρον καί τον έμπνευόμενον γενικόν διευθυντήν αυτού κ. Κ. Μπαστιάν, τους συντελέσαντας ν' αναγάγουν εις περιωπήν τό νέον έλληνογενές θέατρον καί αναγνωρισθέντα καί πέραν των όρίων του έλληνικού κράτους καί τους αναδυσώσαντας καίκαταστήσαντας κτήμα του λαού την άρχαιαν τραγωδίαν, ή διοικήσις Πρωτεούσης τιμώσα άπονέμει τό παρόν εις αναγνώρισιν.
-Ετελέσθησαν προχθές εν Λαυρίω οι άροβάνες της διδος Κικής Μαυράς, κύριας του δημοφιλούς καλλιτέχνη Καρακού Μαυράς, μετά του κ. 'Ι. Λιδωρίκη.
'Ο όδοντίατρος του Βασιλικού θεάτρου κ. 'Αντ. Διαμαντίδης μετέκρινεν εις την όδον Σοφοκλέους αριθ. 45 καί δέχεται έποκέψεις 8 1/2-12 καί 4-6.

τουόσος άπένεμει τιμητικά διπλώματα στον Γενικό Διευθυντή καί στους πρωτεργάτας της περιόδειας της Κρατικής μας κωμικής στο εξωτερικόν, πού με τόση επιτυχία στεφανωθήκανε.
Τά διπλώματα πολυτελέστατα καί καλλιτεχνικώτατα προσεφέρθηκα μέσα σε δερμάτινη όθκη, εις δε φύλλα παπύρου εντός βαλουδίνου λευκού ή βαθυγαλάου πλαισίου με ένα θαυμάσιόσημείο κλάδο δάφνης.
Διπλώματα δόθηκαν στις πρωταγωνιστριάς του Βασιλικού θεάτρου κ. Κατίνα Παζινού καί διδα 'Ελένη Παπαδάκη, τους πρωταγωνιστάς κ. κ. 'Αλ. Μινωτή, καί Αίμ. Βεάκη, τον σκηνοθέτη κ. Δ. Ροντήρη, τό σκηνογράφο κ. Κ. Κλώνη καί τον ένδυματολόγο κ. Α. Φωκά.
'Ο πρό τον γενικόν διευθυντή κ. Κ. Μπαστιάν πάμπρος φιλοτεχνημένος μ' εξαιρετικόν καλοοθησίαν περιλαμβάνει τά εξής:
-Είς τό Βασιλικόν θέατρον καί τον έμπνευόμενον γενικόν διευθυντήν αυτού κ. Κ. Μπαστιάν, τους συντελέσαντας ν' αναγάγουν εις περιωπήν τό νέον έλληνογενές θέατρον καί αναγνωρισθέντα καί πέραν των όρίων του έλληνικού κράτους καί τους αναδυσώσαντας καίκαταστήσαντας κτήμα του λαού την άρχαιαν τραγωδίαν, ή διοικήσις Πρωτεούσης τιμώσα άπονέμει τό παρόν εις αναγνώρισιν.

Οι διαλέξεις του προτύπου γραφείου διαδόσεως του έλλ. βιβλίου

Την Τετάρτη τ' άπόγευμα δόθηκε στην 'Αρχαιολογική 'Εταιρεία ή πρώτη της διαλέξεις πού οργανώθηκε τό πρότυπο γραφείο διαδόσεως του βιβλίου. Είνε από τό μέσο πού θα έγκανισθη τό γραφείο για να κόνη τό κοινό ή έσομότης για τό λογοτεχνικό βιβλίο, να άναστήσει καί να συντηλέσει από πλάτυτερη διάδοσή του.
Προλόγους σύνταξε ό κ. Πέτρος Κάρης πού τόνοσε πότερο την άναγκή του λογοτεχνικού βιβλίου, ό όλες τις τάξεις οι ό' όλους τους καιρούς. Την άναθή έπίσημα τό τέχνη μπορεί να δείξη τώρα τους δύσκολους καιρούς πού περνάμε της πνευματικής κρίσης της άσφαμής του πέπεου.
'Ο κ. Καραγιάννης άπόθεκε πότερο στο ζήτημα. Άρκετο από λίγο μακρόν, με έσομότης για τό διαδοκή στόδιο της πνευματικότητας των λαών, οκτικα με τό βιβλίο καί τό θέμα. 'Ανεφέρε τις δυσκολίες στην κυκλοφορία καί στο διάδοσή του βιβλίου, ελίπτεσε τό πρῶτο ύποθεμα έμπορικά καί τέλος κηρύχτηκε μ' ένθουσιασμό για τις καινούριες προσάσεις πού γίνονται για ή άναστήση τό βιβλίο καί να προσεχθή από τον πολύ κόσμο. 'Ο όδοντίαςτρος του γραφείου κ. Χ. Χριστοπούλος ελίπτεσε τό πρῶτο μ' αυτός με τό νεανικό ένθουσιασμό καί άνέφερε τις μελλοντικές ένεργείες του γραφείου του.
'Τ' άκροατήριον άπέδειξε πάς άκουσε μ' ένδοξο όρεση καί άνάπη τά λόγια για τό φιλο του, τό βιβλίο, πού για χιλίους λόγους έχει παραμερισθή. Καί άπό ή συμφώνησε με τους όμιλητές πως θα συντελέσει ώστε να πετύχη μέχρι τέλους, αυτή ή τόσο καλή προσάσεις πού τώρα φαίνεται να μπήκε σε δρόμο ήπραγματοποίησης.
'Οι ΚΑΙΝΩΝΙΚΑ
-Ετελέσθησαν προχθές εν Λαυρίω οι άροβάνες της διδος Κικής Μαυράς, κύριας του δημοφιλούς καλλιτέχνη Καρακού Μαυράς, μετά του κ. 'Ι. Λιδωρίκη.
'Ο όδοντίατρος του Βασιλικού θεάτρου κ. 'Αντ. Διαμαντίδης μετέκρινεν εις την όδον Σοφοκλέους αριθ. 45 καί δέχεται έποκέψεις 8 1/2-12 καί 4-6.

1909 ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ 1939
ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 40
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 3 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ
9 μ. μ. άκριβώς
ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΤΗΣ 30ΕΤΗΡΙΔΟΣ ΤΟΥ ΘΙΑΣΟΥ
ΜΑΡΙΚΑΣ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ ΚΑΙ
"ΠΡΩΤΗ"
της τραγωδίας του Σοφοκλέους
"ΗΛΕΚΤΡΑ"
Μετάφρασις: Α. ΜΕΛΑΧΡΙΝΟΥ
Μουσική: Α. ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΥ
Σκηνοθεσία: ΚΑΡΟΛΟΥ ΚΟΥΝ
Σκηνογραφία: Ν. ΕΓΓΟΝΟΠΟΥΛΟΥ
'Ενδυμασία: Α. ΜΕΛΑΧΡΙΝΟΥ
'Ηλέκτρα: ΜΑΡΙΚΑ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ

1909 ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ 1939
ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 40
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 3 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ
9 μ. μ. άκριβώς
ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΤΗΣ 30ΕΤΗΡΙΔΟΣ ΤΟΥ ΘΙΑΣΟΥ
ΜΑΡΙΚΑΣ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ ΚΑΙ
"ΠΡΩΤΗ"
της τραγωδίας του Σοφοκλέους
"ΗΛΕΚΤΡΑ"
Μετάφρασις: Α. ΜΕΛΑΧΡΙΝΟΥ
Μουσική: Α. ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΥ
Σκηνοθεσία: ΚΑΡΟΛΟΥ ΚΟΥΝ
Σκηνογραφία: Ν. ΕΓΓΟΝΟΠΟΥΛΟΥ
'Ενδυμασία: Α. ΜΕΛΑΧΡΙΝΟΥ
'Ηλέκτρα: ΜΑΡΙΚΑ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ
Τό περιόημον έργον του 'Ανουί (ΤΑΞΙΔΙΩΤΗΣ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ) θα παιχτείται μέχρι της Δευτέρας βράδυ 30 τρ. =

Μιά δλιβερή
δίκη
Πώς διασύρεται
τό γόητρο του
θεάτρου
'Ενώπιον του Α' Τριμελούς Πλημμελειοδικείου εξεδικόθηκε την περασμένη Τετάρτη ή μινυτοση της ήθοποιού κ. Τούλας Δράκου εναντίον της συναδέλφου της κ. Πάολας Νικολέσκου εξ άφορμής της κλοπής μιάς τούτας της τελευταίας, ή όποια καί περιείχε τά κοσμήματά της.
Τό εδωλίον της κατηγορουμένης κατέκειν ή κ. Νικολέσκο, άόκισσα άνοικόνη άποφάσεως κατά του ίδιου Πλημμελειοδικείου, τό όπολον την ειπέ καταδικάσει έρήμην εις φυλάκιον ένος μηνός επί σφοκαρτηρή συφεμψη καί εξυβρίσει της κ. Τούλας Δράκου.
'Εξήταθη ως πρώτη μάρτυς ή μινυτοτρια κ. Τούλα Δράκου, ή όποια τρέμωνα από την ταραχήν, ειπέ τά εξής:
-Πέρασι τον Αύγουστον έργαζόμεθα καί οι δύο εις την Θεσσαλονίκην με τον θίασον του κ. Οικονόμου καί έπαίχαμεν αυτή άς πριμαντόνα καί έγω ως σουμεπρέσα καί κατήγγυλεν άόκα ως κλέφτρα καί με έκανε ρεζιλί.
'Επεμβαίην ό συνήγορος της κ. Νικολέσκο κ. Τσουκαλάς, ό όποιος λέγει ότι ή κατηγορουμένη υπέβαλε μινυτοση καί άγνώστην άλλα δημιουργία θεουβώδες έπεισοδιον μεταξύ αυτού, του συνήγορου της πολιτικής άγνήτης, του προέδρου καί του κ. εισαγγελέως. Λόγω γενομένου περι άν τεγκλήσεων μεταξύ κατηγορουμένης καί μινυτοτριας, έρχονται εις άντεγκλήσεις ό συνήγοροι των. Τέλος τό έπεισοδιον παύει καί ή κ. Δράκου συφεμψη την κατάθεσιν της.
'Η κλοπή της τούτας έγινε τον Αύγουστον καί ή ύπόθεσις είχε πλέον λησμονηθή. 'Εγώ μάλιστα είχα δάδει τά κοσμήματά μου ένέκυρο διά να δοπώσω οικονομικώς την κ. Νικολέσκο, όταν αυτή σε κάποιο σκέπε μου έπαίχαμε μου ειπέ ότι θα με κήψη. Μού κρώσταγε 6.000 δραχμές καί για να με εκδικηθή την ήμερα πού θα φεύγαμε με τό θίασο, με κατήγγυλε ότι έγω εκλεψα από τό καμαρίν την τούτα της με τά κοσμήματά. 'Ηθεσ στο σπυτι μου με τον πταιματοδικόν καί με χωροφύλακες, μου άνοιξαν τις θαλίτες μου χωρίς να δρουν τίποτε καί ύποθεμα με έκουθάλσαν εις τό θέατρο όπου έμπρός εις όλο τό θίασο μου άνοιξαν τά μπασουλα χωρίς πάλιν να θερη τίποτε. 'Η κατηγορουμένη όμως φώνασε ότι την εκλεψα ένω καί μ' έκομω ρεζιλί. Τότε την έδερα καί ή ύποθεμα ή έπιτροπή άδείας, άθεν για τό έπεισοδιον άλλα πράγματι έπέδω με ύπομπευθη ως κλέφτρα με κατεδικασεν εις 9μηνον άργιαν. Οι έσημεριδες της έσοσαλονίκης καί των 'Αθηνών εδούξην καί μετά μήνας πολλούς στην Θεσσαλονίκη συνελθηθή ένω κλέφτης καί ευρέθηκε ή τούτα. Είχε μη ή' έξω, άφου έπασε τό παράθυρο του καμαριου. Τού όρθον καί τά κοσμήματά.
Και ή κ. Δράκου κατέληξε:
-'Εγώ όμως τί έτινα; 'Όλοι με έθεώρησαν ως κλέφτρα εξ αίτίας της. Δέν μπορούσα να σταθώ στο θέατρο.

Στην Κεφαλονία πού πήγα να παιζω με φώναζαν από τη γαλαρία κλεφτοσαντων.
-Μήπως είσθε καιολογούντο α' ύπόμιοι τις, έστω καί άόκοι;
-'Όχι. Την όρα πού γίνηνε ή κλοπή ήταν τό φινάλε. Καί έγω με τό τον θίασο ήμουν μαζί της εις την σκηνή.
'Εξετάζονται οι ήθοποιοι κ. κ. Τσουμπής καί Κουμαριώτης, έπιρίπτοντες την ευθύνην εις την κ. Νικολέσκο. 'Εξετάζονται άκόμη ως μάρτυρες ύποφάσεως ό κ. Κ. Μανιατάκης θεός καί πολιτικός άγνήτης, ό κ. Θ. Σαραντοπούλος τέως ήθοποιός καί άση έμπρος, ούς τον της κ. Δράκου.
'Αναγινώσεται άκόμη εν μέσω γελοίων ή μινυτοση, ή όποια λόγω κληής διατυμώσεως, γράφει ότι έπέληθεν εις τό δικάσιον της κ. Δράκου ό πταιματοδικός ενψ' αυτή εκοιμάτο, μετά δύο χωροφυλάκων καί άλλων άνακριτικών υπαλλήλων. 'Η κ. Δράκου εκοιμάτο φυσικά μόνη καί οι χωροφύλακες καί οι άνακριτικοί υπάλληλοι άπέτελουν την συνοδείαν του κ. πταιματοδικου.
'Η κ. Νικολέσκο εις την άπολογία της ειπέ ότι λυπειται δι' αυτό πού έπινε ότι δεν είχε πρέβειν, ότι υπέβαλε μινυτοση καί άγνώστην, ότι άπληξ άνέφερε μεταξύ των εργαζομένων εις τό θέατρον καί την κ. Δράκου καί δι' αυτό ένρηγηθή ή έρευνα.
'Ο εισαγγελέως κ. Χουλιάρης όμιλάσας κατηγορήσε την κ. Νικολέσκο διότι ένρηγησε έπείλοισιν κατά της κ. Δράκου καί κατέληξε ειπών ότι ή τιμή της κ. Δράκου κείται εκτάδην καί πρέπει να άναρρωθή.

'Ηγώσεον καί οι συνήγοροι τό δικαστήριον μετά διασκέψης εζεθεσκε την 10 ή νυκτερινήν την άπόφαση. 'Εκρήκεν ένόχον την κ. Νικολέσκο όχι όμως σφοκαρτηρικής δυσφημίας, άλλα 'Εξυβρίσεως της κ. Δράκου. 'Η κ. Νικολέσκο κατεδικάθη εις 20ήμερον φυλάκιον την όποιαν έεζήγώσε προς 50 δραχμάς την ήμεραν. 'Επίσης κατεδικάθη να πληρώσ άν άποζημιώση λόγω φυσικής όδύνης προς την μινυτοτριαν 200 δραχμάς.
'Η κ. Νικολέσκο πληρώσαα 1.000 δραχμάς άφρη έλευθερά.

'Η χθεσινή σύσκεψις των θεατρικών οργανώσεων
Χθές στις 5 1/2 μ. μ. συνήλθαν στη Στέγη Γραμμάτων καί Καλών Τεχνών κατόπιν προσκλήσεως του Γεν. Διευθυντού Γραμμάτων καί Καλών Τεχνών κ. Μπαστιάν καί υπό την προεδριαν του το Διοικητικά Συμβούλια του Σωματείου 'Ηθοποιών καί Τεχνητών θεάτρου καθώς καί του Ταιμείου 'Εργασίας καί Συντάξεων ήθοποιών καί της 'Επιτροπής άδείας άόκισσεως του επαγγελματάρου ήθοποιού.
'Ε' αυτή συνεζητήθησαν τά εξής ζητήματα: 1) Σύνταξις ήθοποιών. 2) 'Ενιαία συμβόλια εργασιών καί 3) Πρόνοια καί περιθαψής ήθοποιών.

ΣΑΙΞΙΠΗΡ
Ο ΒΑΣΙΛΙΑΣ
ΡΙΧΑΡΔΟΣ Ο Γ'
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Κ. ΚΑΡΘΑΙΟΥ
ΣΕΛΙΑΔΕΣ 165 ΔΡΧ. 50
ΣΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ
ΒΙΒΛΙΟΠΛΕΙΑ

ΜΟΝΟΝ
εις τό νέον κομωτήριον
ΕΥΡΙΑΚΗΣ ΣΤΙΝΗ
('Ακωδημίας - Δημοκρίτου 1)
θα εύρητε την τελευταίωμ
Περμανάντ καί στέγνωμα
μής άν πλι έντός 20 λεπτόν
με τά νέα μηχανήματα
ΤΡΟΠΙΚ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Γ. ΔΟΥΣΤΑΜΠΑΝΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
Δέχεται 4 - 8 μ. μ.
καί επί συνεντεύξει
ΜΑΡΝΗ 5 Τηλ. 53-555

'Η «Μεγάλη
στιγμή»
Εις άρχαιαν έκδοσιν ένκυκλοφύρησε τό γνωστότατον θεατρικόν έργον του κ. 'Αλέκου Λιδωρίχη: «Μεγάλη στιγμή» τό έπειον είχε διδάχθη από σκηνης πρό τινων ετών με εξαιρετικόν επιτυχία.
Τού έργου προτάσσεται ως πρόλογος ένα χαρκτηριστικόν σημείωμα του άειμνήστου Φώτου Πελλιτη, αναλυτικόν της «Μεγάλης Στιγμής» καί των φιλολογικόν προθέσεων του συγγραφέως της.
'Η «Μεγάλη Στιγμή» πώλειται εις έλα τά κεντρικά βιβλιωπωλεία.

ΜΑΡΙΚΑ
ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ
ΗΛΕΚΤΡΑ
3 - 12
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ
1909 - 1939 = 1909 - 1939

ΣΤΟΥΝΤΙΟ ΡΥΘΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΜΠΑΛΕΤΤΟΥ
ΑΓΓΕΛΟΥ ΓΡΙΜΑΝΗ
ΣΙΝΑ 38
'Ενεργής των μαθημάτων ρυθμικής γυμναστικής καί κλασικού χορού καθώς καί σους ιδιαίτερον έρασιτεχνικώς καί παιδικών εις την επί της όδο Σίνα νέον σχολήν.

Το μελόδραμα σαν κοινωνική ζωή

Δύο άρθρα του κ. ΝΤΙΝΟΥ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΥ

Όταν σε μία πολιτισμένη κοινωνία εμφανίζεται το πρόβλημα της αντικατάστασης μιας άγνωστης — ως ποίηση καλύτερα — μορφής στον ευρύτερο χώρο της τέχνης ή ιδιωματικού συνηθισμένου με κρατικούς πόρους, εμφανίζεται αναγκαστικά και το ερώτημα, αν η μορφή αυτή της τέχνης, το μελόδραμα στη δική μας περίπτωση — έχει άμεση κοινωνική αξία για την εποχή μας και φυσικά και για το μέλλον, έτσι ώστε να αποτελέσει απόκτημα για όλο το Έθνος. Το ερώτημα αυτό είναι διπλής φύσεως: πνευματικής και υλικής. Και η υλική πλευρά του ζητήματος δροσίζεται σε κάποια εξάρτηση από την πνευματική, επειδή τα μεγάλα έργα ιδρύσεως και συντηρήσεως του δεν θα μπορούσαν να δικαιολογηθούν παρά μόνον από το πνευματικό και καλλιτεχνικό κέρδος του συνόλου. Γι' αυτό επιτρέπεται να οδός αναλύσει με λίγα λόγια το μελόδραμα στις γενικότερες του μορφές.

Το μελόδραμα είναι μία μορφή της τέχνης, άσπαστα πολυπλοκή, πολυσύνθετη και μεγαλοπρεπής, όπως μόνον από την μεγαλόπνοση 'Αναγέννηση μπορούσε να προέλθει. Ας σκεφθεί κανείς μόνο ότι το θέατρο ευρύνθηκε κατά μία διάσταση ακόμη: την της μουσικής, ή η μουσική κατά την του θεάτρου, όπως θέλει κανείς. Δύο αμετάβλητα και περιωρισμένα οχήματα πλαισιώνουν το όλο χωρικό και χρονικό: χωρικός ή σκηνή, χρονικός ή διάρκεια της παραστάσεως. Σ' αυτό μέσο κινείται χωρικός το παίξιμο και χρονικός η μουσική και η εξέλιξη της υπόθεσης. Προστίθεται επίσης πλοτύος όπτικων και ακουστικών έντυπων υπό μορφήν φωτός, χρώματος και μουσικής, όφειλομένων στο σύνθετο ήχο της όρχηστρας, συνδυασμένης με ανθρώπινες φωνές. Στο κέντρο του όλου βρίσκεται ο υποκρινόμενος άνθρωπος, ο οποίος υπό την όπτική τρίτου γεννά αισθήματα και σκέψεις που μοιραία προέρχονται από το βαθύτερο του είναι. Αυτό πάλι κινείται να αντιδρά προς δύο κατευθύνσεις, δηλ. προς το κοινό και προς τους συμπαικτες του. Φαίνεται, αλλά κατ' ουσίαν, είναι. Παίζει κομωδία, αλλά αισιόδραμα κατά βάση, δόξα λέγει και πίσω απ' όλα αυτό στέκεται ο Δημιουργός που συχνά διακρίνεται στα πρόσωπα του μουσουργού και του ποιητού, οι οποίοι δια της υστερό τους πνευματικής και αισθηματικής άρμονίας, έμφυσούν την ψυχή στο Έργο.

Τι μεγαλειώδης μορφή της Τέχνης! Σ' αυτήν δοκιμάσθηκε η ουλή ληψή ο κόσμος από μικρό καθρέφτη. Και έτσι δικαιολογείται εύκολα το ότι με την πολλαπλότητα των δυνατοτήτων που παρουσιάζει το μελόδραμα, οχηματίσθηκαν και πολυάριθμες, — συνήθως αντίθετες — κατευθύνσεις. Κυρίως όμως υπήρξαν δύο σχολές που υπερέβαν πότε η μία, πότε η άλλη. 'Η μία έτόνιζε μάλλον την καθαρά μουσική μορφή, παραμελώντας μερικώς τη δραματική εξέλιξη, ενώ η άλλη υπονομιάζει περισσότερο το δραματικό μέρος της 'Όπερας, θεωρώντας τη μουσική απλώς μέσον δραματικής έκφρασεως και όχι αυτό της παράνοιας. 'Ηδη κατά τον πρώτο αιώνα της ιστορίας του μελοδράματος υπήρχε όξεια η αντίθεση αυτή: 'Από τη μία μεριά η Βενετσιάνικη σχολή με τον κυριώτερο της αντίρροπο Μοντεβέρνι, και η δραματική μεγαλοφυΐα, ως τον κορυφαίο της κλασικής σχολής Γκαλκ. Και από την άλλη η Ναπολιτανική, που δημιούργησε δια της 'Όπερας μούσας ένα αντίρροπο προς την 'Κομμένη ντετ' άρτε' την οποία μπορούμε να ακολουθήσουμε μέχρι Μότσαρτ και μετά στην 'Ιταλία, ανεξάρτητα πια, μέχρι του Ροσσίνι του Μπελλίνι άν έβλεψε, και μέχρι του νέου Βέρνι ακόμη. Φυσικά η εξωτερική μορφή έχει ήδη αλλάξει πολύ, αλλά η βασική ιδέα, ή της έλευθερας μουσικής είναι η ίδια. 'Από τον Μότσαρτ ξεκινάει η έθνική γεωμυθική σχολή, περνάει από τον Βέρνερ και τους ρωμαντικούς για να καταλήξει στον Βάγνερ, στον όποιον όφειλε και στο έργο του Νίτσε 'Η αναγέννησις της άρχαιας τραγωδίας δια του πνεύματος της μουσικής' συγκεντρώνεται όλο το πνεύμα του 19ου αιώνα ως σε έστια φακού. Οι 'Αρχιτραγουδιστάι, ως σύμβολο της νέας προς τα άνω τεινούσης εποχής και του έθνευτικού πνεύματος, ός 'Τριτόνιος, με την λίγο εκφυλισμένη ήμεροφροβία του και ό 'Αδελφική, ό καθαρά γεωμυθικός, ρωμαντο - χριστιανο - βαρβαρικός μύθος, είναι οι δυνατότερες έκφρασεις του θεατρικού είναι του Βάγνερ και γι' αυτό και το σπουδαιότερο του έργου. 'Ο Βάγνερ ό άνθρωπος, ό πολυπράγμων, ό ζών σε κόσμο μυθικό και σε ινδικά όνειρα για την ψυχή του σφαιρικός, ό ένθουσιώδης και έπιπόλαιος έπηρεασε με την προσωπικότητά του, ότι όποτε έργάζονταν καλλιτεχνικά στην εποχή του. Κανείς δεν μπορούσε να ξεφύγει τα μάτια του από κάποιον λιγότερο ό ένθροτο του, και άλλοι άκριστοι έμφορα τού και άλλοι κερδίζαν από την αντίθεσί του προς αυτόν. Το όνειρο του: να όησιουόγη ένα θεατρικό

συνολικό έργο τέχνης δεν πραγματοποιείται λόγω της εξαιρετικής δραματικότητος του και μόνον ή ιδέα εξακολουθεί να υπάρχει μέχρι της πραγματοποιήσεως της από τον Ρικάρδο Στράους, άφ' ενός στην 'Ηλέκτρα' και άφ' έτέρου στην 'Αριάδνη εν Νάξω'. 'Η Γαλλική σχολή, οι 'Ιταλοί 'Βερλιότι αποτελούν μόνο αναγκαία γέφυρα προς αυτά τα δύο έργα που φέρνουν τη δραματική της 'Όπερας σε άπώγειο αλλά συγχρόνως και σε τέρας. 'Ο,τι έρχεται τώρα είναι άπλη έπα νόληψις ήδη λεχθέντων και έτσι μένει άνοιχτό το μεγάλο ερώτημα: τι έρχεται τώρα; και θα έλθη τίποτε πια;

Για να άπαντήσω εύσυνείδητα θα βασισθώ στη θεωρία του Λιμπούργ. 'Ο 'Ελβετός δραματικός πραγματεύεται στον έπιλόγο του διδίου του 'Πάθη του 'Ι. Σ. Μπάχ' την



Ο κ. Ντίνος Σ. Γιαννόπουλος Σκηνοθέτης μελοδράματος. Διπλωματούχος Κρατικής 'Όπερας Βιέννης

στορία της εξέλιξεως του θεάτρου και μαζί του φυσικά και της 'Όπερας που άποτελεί υπό την πραγματική της άρχαια μορφή την πνευματική του θεάτρου. Καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το θέατρο είναι πάντα ό καθρέφτης μιας κοσμικής θεωρίας και γι' αυτό διακρίνει δύο μεγάλες μορφές του θεάτρου: το άρχαιο και το χριστιανικό. Το πρώτο όνομάει θεάτρο μιας διαστάσεως, επειδή κυριαρχεί ό αυτό ή έννοια, 'Ακριβώς όπως τα κλασικά άνάγλια έχουν μία ήμερη που δείχνει ότι δεν υπάρχει φυσικός άγών, έτσι και το δράμα έπηρεάζεται από μία βασική ιδέα, την της έκ των προτέρων καθωρισμένης μοίρας, στην όποια δεν μπορεί να αντίστροφη κανείς. 'Επίσης και ή διάταξη του θεάτρου υπονομιάζει την έννοια μεταξύ θεάματος και κοινού. 'Εντελώς άλλιώτικα δηλ. άπό την χριστιανική κοσμοθεωρία που χαρακτηρίζει ό Λιμπούργ ά δύο διαστάσεων. 'Εδώ ζυγίζουν νεύρον είναι ή έννοια μεταξύ δύο πόλων: το Καλό και το Κακό, ό Θεός και ό Διάβολος, ό Ουρανός και ή Κόσμος, ή Λογική και το Συναίσθηματικό, δηλ ή ζωή είναι άγών μεταξύ των δύο αυτών αντιρροπών δυνάμεων. 'Ο Δυσσμός αυτός καθρέφτίζεται καθαρά στα καλλιτεχνήματα της Χριστιανικής μας αποχής: π. χ. τα γοτθικά γλυπτικά έργα προβάδουν σαφώς τον έσωτερικό ό φυσικό άγώνα αντίθετα προς το άωτερικό του. Οι Χριστιανικές έκκλησίες, αντίθετα με τους άρχαίους ναούς, άφίνουν να μπαίνει φως στο σκοτεινό έσωτερικό τους κατά την διακειαστική ήμερας και μετά φωτίζουν με τα φώτα του έσωτερικού τους τη σκοτεινή νύκτα. Το θέατρο της εποχής αυτής χωρίζεται φανερά το κοινό από το δράμα. Και αυτό δεν εξελίσσεται πια δια μία ός θέλια θουλήσεως, αλλά μόνο του δια του άγώνος μεταξύ δύο αντίθετων δυνάμεων. 'Εξέχεται σημαία του θεάτρου αυτό έπαν τα 'Πάθη του Μπάχ, ό 'Φάουστ' του Γκαίτε (Φάουστ - Μεφιστοφελής, ό Δυσσμός) και σταθμούς άποτελούν τα δύο έργα του Στράους που άν νεφέρα πίο πάνν. 'Αλλά εδώ δια της έξαντλήσεως των δυνατοτήτων του Χριστιανικού δράματος (έννοια φυσικά την βασική ιδέα ως καθρέφτη της ζωής και όχι το θέμα ένός έργου) μάς παρουσιάζεται ήδη το σημείο από όπου διαδέχεται με μία ύψηλότερη βαθμίδα εξέλιξεως του θεάτρου.

ΝΤΙΝΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΤΟ ΕΡΧΟΜΕΝΟ: Το δεύτερο και τελευταίο άρθρο.

1909 - 1939 = 1909 - 1939

Μαρίκα ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ ΗΛΕΚΤΡΑ

3 - 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

1909 - 1939 = 1909 - 1939

'Η πρώτη μεγάλη σύνθεσι της δίδος ΡΕΝΑΣ ΚΥΡΙΑΚΟΥ για πιάνο και όρχήστρα

Μία συνομιλία της με τον κ. Ν. ΣΥΝΑΔΙΝΟ

Ένα βροχερό απόγεμα τι άλλο μπορεί να όση παρά θλιβερές σκέψεις. Κι' όμως εκείνο το απόγεμα, είχα τη μεγάλη χαρά ν' άκούω τη Ρένα Κυριακού, να μιλά με το παιδί της, πιάνο.

Τι έπαιξε; Μπετόβεν, Σοπέν, μοντέρνους συνθέτες, δικά της κομμάτια. Είναι κάτι ν' άκούς μόνο σύ, ένα θλιβερό ήσυχο απόγεμα, μελωδίες τίτλων, πονεμένον, σμερινών άνησυχών σν/θετών, παιγμένες από κέρια σαν τη Ρένα και από άνθρωπο με το δικό της μεγάλο καλλιτεχνικό κόσμο. Μιλάζει μεγάλα ή καλύτερα, αισιόγνοσαι πολύ μικρά.

Είχα καιρό ν' άκούω τη Ρένα, να μιλά με ν' άνθρωπινη γλώσσα. Κι' όχι με θεϊκά. Να μιλά για τους θεούς της, ή πίστη της, τη Μεσσηϊκή. Είχε τελώσει πριν λίγη ώρα τις 'Ιδιότητες' της, και κάτι 'Πρελν/τι'. 'Ας άρξου με λοιπόν απ' αυτήν.

—Τι φτιάχνεις Ρένα, τώρα; Γράφεις τίποτα; —Ναι.

Μονολοκτι άπάντησι. —Άπλοδή τι; —Σχεδιάζω ή άφού έπιμένεις εκτω γράφει το πρώτο και το δεύτερο μέρος ένός κοντσέρτου για πιάνο κι' όρχήστρα. Σχεδιασμένο είναι όλο. Μόνον το τελευταίο μέρος θέλει δουλέμα.

—Είνε νοαμμένο σε μοντέρνα φόρμα; —'Εξωτερικά όχι. Γιατί τόχα κωρίσει σε πρία μέρη το πρώτο, 'Allegro', το δεύτερο 'Adante' και το τρίτο 'Presto'.

Δεν ύπακούει όμως στην γλώσσά σου όσον άπό την πραγματική; —Είσι εύκαριστήμην; —Θα σου άπαντήσω με τις γνώμες του Μπυσσέ και του Ραμπώ που όταν τ' άκουσαν οχδειασμένο στο Παρίσι τούς άρεσε πολύ.

—Γράφεις τίποτ' άλλο; —Κάτι τραγούδια ήχα σχεδιασμένα άπάνω σε ποιήματα του Ρίλκε.

—Βρίσκες πώς ή μοντέρνα μουσική έχει γίνει άντιληπτή, ή καλύτερα αγαπηθήκαμε οι σκέψεις, ό άνήσυχες μερικές φορές, σε άδάρβες φόρμες ή ρυθμούς γραμμένες, των σμερινών ζένων και δικών μας συνθετών; —Στό εξωτερικό... ναι. 'Ιδιαίτερα στο Γαλλία. Και στην 'Αμερική δεν λέει, αλλά έχει λατρεύεται μία μουσική όλότλη άάρβαρη, που για την γνώμη μου δεν έχει καμμία προσηγή. 'Ενώ συνθέσεις του μεγάλου μέσα στους μεγάλους Ραβέλ, κλασικοποιηθήκαμε — άν έπιπρέπει ή λέξη. Μπήκαν πλάι στους άλλους. Θα ζήσουν, φύγαμε όμως από την κοινή έννοια. Με ρώταες γενικά άν ή μοντέρνα μουσική μπήκε στο περσιό το άκρόσθι. Άν τον συγκρίνει. 'Η μουσική μουσική έπισηδ άκόμη είναι σύγχρονη και δεν μπορεί να κατανοηθεί από το σημερινό Κοινό. Πράγμα που θα συμβεί

μετά από 20 χρόνια. Αυτό άλλως τε είναι και ίστορικά άποδειγμένο. —Εσένα, σαν άπλη άκροάτρια, σε συγκινεί; —'Όχι μόνο με συγκινεί, αλλά κι' αυτή είναι ή γλώσσα μου. Μ' αυτήν



Η δίς Ρένα Κυριακού

μιλάω. Μ' αυτήν σκέφτομαι. Σαν συνθέτρια.

—'Αν ό θεός ήθελε να σου πείρη ένα από τα δύο όδρα που σούχε κωρίσει — το συνθετικό και το έρμηνευτικό — και σε ρώταες πριν: 'Τι δίσεις πίσω γιατί σε έλέπη πολύ εύτυχημένη, πολύ γιομάτη άπό άραιοές κόσμους, τι θάδινες σύ;

—Τίποτα! 'Η, στην άνάγκη θα γύριζα πίσω και τα δύο. Άισιόνομαι ότι τόνα δεν έμπούζει τ' άλλο. Το δοηθεί μάλιστα...

—Στις συνθέσεις σου, παρατήρησα ότι τ' άρα ότι ύπαρξουν τόσες και τόσες σκέψεις σου, με καθάριες έλλογικές, χρωματισμένες άπό μοτίβα δικά μας ή τραγούδια μας, δεν είδα. Ποίος ό λόγος;

—'Εχω να πώ τόσα δικά μου. Κι' έτσι καταλαβαίνω τον συνθέτη. Να διηγηθί πρώτα το δικό του, μικρά ή μεγάλα, άδιάρρο, κι' άμα σίστανηθί συγκίνηση (γιατί σύνθεση όπτι ήδη άνάγκη, συγκίνηση) να μιλήσει και με της χώρας του τη γλώσσα — άν έπιπρέπει να λέγεται κάτι τέτοιο — άφού ή μουσική είναι διεθνής γλώσσα. Μά έτσι στα καλά καθούμενα, για να θελήσης ν' άπο

δεξής ότι είσαι 'Ελληνες, ν' άρπά ζεις μελωδίες και μετά με νόμους που μαθήτρες σε σχολεία φούγγες και κοντραποίντα, να γράφεις μουσική, αυτό, όχι, δεν το καταλαβαίνω. Σύνθεσι δεν θα ήτ' παραγωγή.

—Την έγχώρια μουσική μας παραγωγή πώς τη βρίσκεις; —Δυστυχώς δεν έχω άκούσει πολλά πρόματα. 'Ελείπα στο έξωτερικό. Και από τότες που έγκαταστάθηκα μόνιμα στην 'Ελλάδα τα ζέωα πάντα για τρεις - τέσσαρες μήνες το χειμώνα στο έξωτερικό.

'Ετσι στις συμφωνικές συναυλίες λιγοστές φορές φτάσαν στ' αυτιά μου ήχο έλληνικός. Δεν παίζονται οι 'Ελληνες συνθέτες στην 'Ελλάδα. Για όλα τότα δεν μπορώ να έχω γνώμη.

—Πού θάβλεpes να πρωτοπαίξή το δικό σου κοντσέρτο; —Μά δε μου λές συνέντευξι μου παίρνεις;

—Ποίος ζέρει άν δεν γίνη κι' αυτό; —Τότε δεν άπαντώ ό' αυτή την ερώτησι.

—'Αρα προτιμάς το έξωτερικό. Ευχαριστώ. 'Από τα δύο ταξίδια σου στη Σερβία και στην Ούγγαρία τι έντυπώσεις έχεις για το κοινό από μουσικής πλευράς;

—Στην Ούγγαρία δεν μούκανε καμμία έντύπωση, ή μεγάλη άγάπη, το κριτικό μουσικό πνεύμα που διακρίνει τους άκροστές, γιατί ύπαρχει μία μουσική παράδοση αιώνων. 'Αλλά το κοινό της Σερβίας είναι πολύ μορφωμένο και οι μουσικοί και της; Περιφέρω. 'Εχουν και μία συμφωνική όρχήστρα, πολύ καλά.

—Πιστεύω να κατάλαβες ότι είσαι στο έδωλό του κατηγορούμενου. Αυτό π' άκούω, παρά τις χαρές που μάς δίνοι οι συνθέσεις σου και το παίξιμο στο πιάνο, δεν μπορεί κανείς να έχει έκφραση με κανένα άλλο τρόπο παρά με μουσική — πράγμα δύσκολο — να τα γράφω.

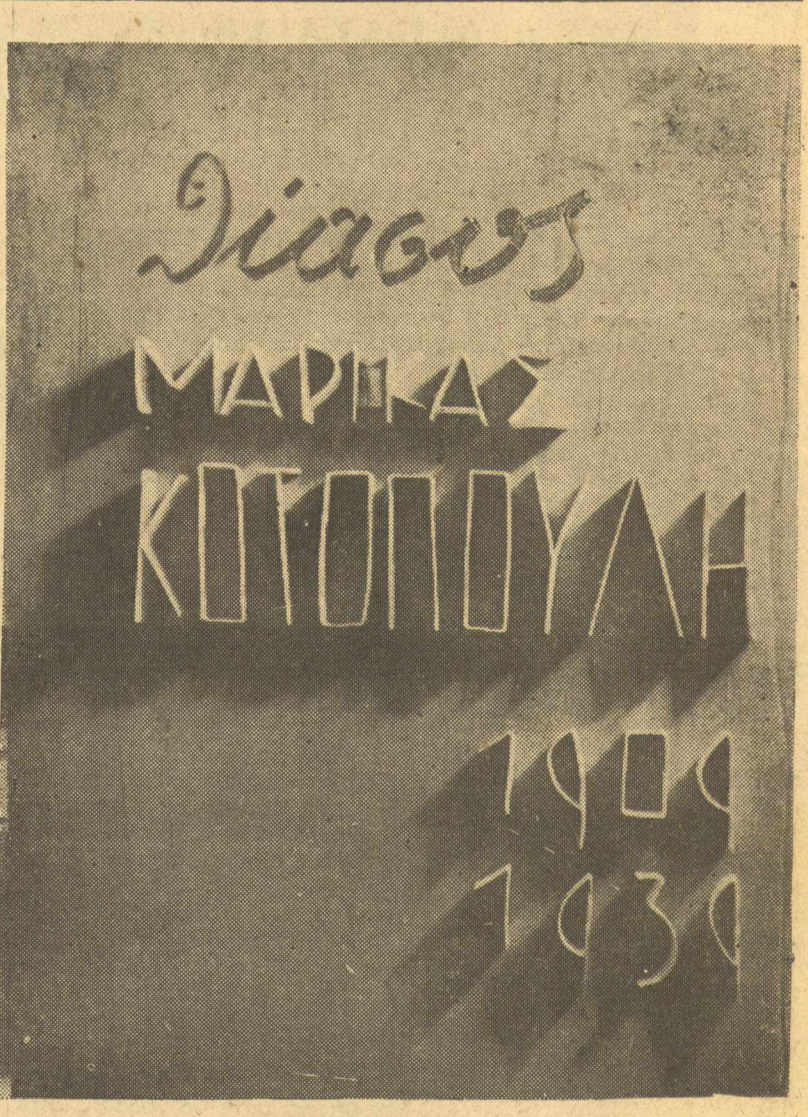
—Συνέντευξι λοιπόν; Δεν μιλάω άλλο. —Κι' αυτό που είπες μου φτάνουν. 'Αλλά κάτι ακόμη για να τελειώνουμε: Γιά το μελόδραμα.

—Τό μελόδραμα... —Ναι, πώς το βλέπεις; Σαν ένα μουσικό είδος που θα ζήσει; Θα εξακολουθούν άκόμα να ζήσουν την άνάπη, αλλά και να θρίζουν ν' άπειλούν και να λένε άδύνατη την πόρτα τραγουδιόστα;

'Η μοντέρνα μουσική 'descence' τείνει περισσότερο στο μπαλέτο παρά στην όπερα. Παράδειγμα ό Στραβίνσκυ και ό Ραβέλ.

Σε λίγο έσθουσε και πέρασε ή μπόρα άπό και ή σούληση έσθουσε κι' έμειναν στο νεύ μου όλα τότα, που κάμεις άρχη και τέλος, σαν ζέσασμα κούδεντα, σαν μπόρα, ειλώθηκαν από τη Ρένα Κυριακού.

ΝΙΚΟΣ Θ. ΣΥΝΑΔΙΝΟΣ



Τό έξώφυλλο του άναμνηστικού τέυχους που θα κυκλοφορήσει με την ευκαιρία του έορτασμού των 30 χρόνων της Μαριίκας Κοτοπούλη σαν Οίσα αρχίνας

'Η 'Αθήνα πριν από πενήντα χρόνια

ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ.— Η ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ.— ΤΟ ΠΑΛΑΤΙ.— ΟΙ ΧΟΡΟΙ.— Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ.— ΟΙ ΦΙΛΕΛΛΗΝΕΣ

'Από τό ένδιαφέρον παλιό βιβλίό του Γάστον Ντεσάμ ('Η 'Ελλάδα της σημερής) θραυεμένο από τη Γαλλική 'Ακαδημία

Οι πλούσιοι πειράχθηκαν από τον περίεργο αυτό έξοστρακισμό αλλά δεν έχασαν το θάρρος των. Σκέφθηκαν ότι ό μόνος τρόπος να έξουμνίσουν τους παλιούς 'Αθηναίους ήσαν να τους προσφέρουν πολυτελή γεύματα και χορούς. 'Επίλυσαν τα μέγαρά τους και παρέβησαν πλουσιοπάροχα σουπέ με χαβιάρι και κυνήγια και τα καλλιτέρα κρσάσιά του Μαρσάβανος και της Δεκελείας. Πήγαν ό πρώτοι προσκεκλημένοι, ζήλησαν ό άλλοι και έτσι οι δύο άγίαλοι συνεφιλήθησαν κορευόστων και σουπαντας.

Οι 'Ελληνες είναι ένας λαός κορευτών. Οι κοσμικοί 'Αθηναίοι άφικαν τη φουσανέλλα για το φράκο και έπαυσαν να κορευούν — τουλάχιστον μπροστά στους ζένους — τον έθνικό συρτό χορό που έχει το ρυθμό των άρχαίων 'Ελλήνων — και το λαϊκό μπάλλο, το θριαμβευτικό χορό των Καλαματιανών.

Η Νέ 'Ελλάς υιοθέτησε τις κοντραλλίες και το άαλα που τον όνομάζουν σπρόβιλον. Κάθε νεαρός 'Αθηναίος πρέπει να φρονήσει για δύο πράγματα, ένα να καλό φράκο και μία έγγραφή-στο χοροδιδάσκαλο.

Τριγύρω στην όδό Σόλωνος ύπάρχουν τρία-τέσσερα χοροδιδασκαλεία, που ό νεαροί θεμιστοπόλοι του 'Αρείου Πάγου μαθαίνουν τις φιγούρες της καρδίλλιας ενώ ό χοροδιδάσκαλος έκφωνεί τά προστάγματα στο γλώσσα του Μολιέρου και ξελαρυνγίζεται με το 'Μπαλανόε δό ντάμ' και 'Αν άδαν τους'.

Οι τραπεζίται της όδου Σταδίου που συχνά ταξιδεύουν στο Παρίσι, αναγράφουν τα ήθη και έθιμα των παρισινών κορών. Προσκαλούν εύκολα όλους τους παροειδόμενους ζένους, τους μηχανικούς, τους άξιωματικούς των ζένων πλοίων που θρσιόουν στον Πειραιά, τους καθηγητάς των ζένων σχολών, φυσικά ό διπλωμάται είναι καλεσμένοι πρώτοι-πρώτοι. 'Εξάφρησι κάνουν μονάχα για τους καθηγητάς της Γερμανικής Σχολής που τους θρσκουν άπολιτήτους και όχι κομψούς.

'Η 'Αθηναϊκή κοινωνία άποτελείται κυρίως από τα μέλη του διπλωματικού σώματος όλων των χωρών. Το διπλωματικό όδμα έξασει μίαν αν περιέργων γοητείαν στον έλληνα λαόν, γοητείαν την όποια εύκολον είναι να εξηγήσει κανείς: Πρώτον οι 'Ελληνες φαντάζονται ότι για να έπιτύχη κανείς σ' αυτό το στάδιο πρέπει να είναι άναποφύκτως 'πονηρός'. Δεν θα ήσαν

'Εν πάση περιπτώσει ή ύμορφία τους, ύμορφία λίγο άγρια, ή κάρσι των είναι άξια της φήμης της καλονήσις των άρχαίων 'Ελληνίδων και είναι εύκολο να καταλάβη κανείς ότι ξετρελλαναν τόσους ζένους που έμειναν στας 'Αθήνας. 'Η 'Ελληνίδες έχουν μία γλυκεία ύμορφία που δεν την βρίσκει κανείς στα άλλα μέρη της 'Ανατολής. Ο Ρουμανίδες είναι μεγαλοπρεπείς, αλλά τα θαμνίσια μάτια τους έχουν ένα θάμνα μάλλον ψυχρό, και είναι μονοκόμωτες. Τα κορίτσια της Σμύρνης που ή ύμορφία τους είναι ανατολιτική, άβασον πολύ τα μάτια τους, και έπισηδ συνθηζών να ζαπλώνονται άδες όλόκληρες στα καμάμ, έχουν θοραία σώματα που θυμίζουν χαρέμι.

Τα κομψά κορίτσια που θάλειπι κανείς από τό άπόγεμα στο μεγάλο δρόμο της Κωνσταντινουπόλεως, σφιγμένα στους κορεδές τους, βαμμένες και με άθρονη μπριαντινή στα μαλλιά τους, είναι δυστυχώς κορίτσια που ό φυλές είναι άνάμικτες, και δεικνουν όλα τα σημάδια, ότι διάφορο κατακτητά, σε διάφορες εποχές — κυρίως να λογαριάζωμε τους Τούρκους — έκυριάρχησαν σ' αυτόν τον τόπο.

Ό γυναικες της 'Αθήνας, όση και άν ύποθέσουμε ότι δεν καταγονται άδες από την 'Ασσία και τον Περικλή, είναι, εν πάση περιπτώσει, κορίτσια μιάς ράτσας ευγενικής, κορίτσια μιάς χώρας γεμιάς της φώς και ήλιο. Και ενώ υιάίζωμε για άρχαία άγάλλια, υιάίζωμε περισσότερο με τις κομψές κούκλες της Τανάργας παρά με την 'Αφροδίτη της Μήλου.

Μετάρροση: Κ. ΛΑΔΟΠΟΥΛΟΥ

ΣΤΟ ΕΡΧΟΜΕΝΟ: 'Η συνέχεια.

1909 - 1939 = 1909 - 1939

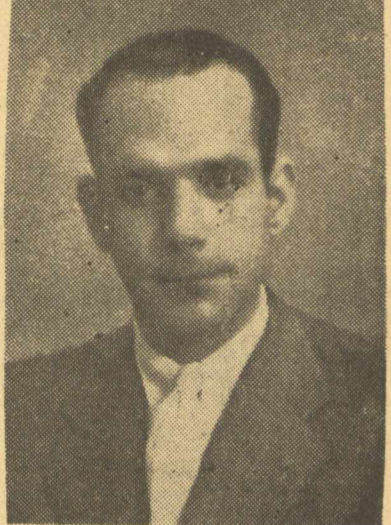
Μαρίκα ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ ΗΛΕΚΤΡΑ

3 - 12 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

1909 - 1939 = 1909 - 1939

“Ένα ενδιαφέρον ρεπορτάζ... Με τους ρεπόρτερς του άδηναϊκού τύπου

4ον... Θυμάστε το σημειωματάριο που σας έλεγα... Μετά από ατέλειωτες περιηγήσεις, μέσα σε σκοτεινά δρομάκια και άγνωστους γειτονίους...



Ο κ. Δράκος

“Όταν η εποχή που είχε διαπραχθεί το περίφημο εγκλημα του Χερκόπουλου... Ένα βράδυ λοιπόν, βλέπω να μπαίνει στα γραφεία του “Ελευθέρου Άνθρωπου”...

“Όταν Μεγάλη Παρασκευή, όταν πληροφορήθηκα ότι στο ξενοδοχείο της “Μ. Βρεταννίας” είχε καταλάβει, το ενδιαφέρον αυτό προσηλο, συνοδευόμενος μάλιστα και δύο Αμερικανίδες... “Όχι, δεν μου συνέβη αυτό. Και τούτο, γιατί ποτέ μου δεν προκοιμήθη έρωματιολόγιο, πριν πάω για με συνέντευξη...”

“Πότε δέν μου συνέβη αυτό. Και τούτο, γιατί ποτέ μου δεν προκοιμήθη έρωματιολόγιο... “Πότε δέν μου συνέβη αυτό. Και τούτο, γιατί ποτέ μου δεν προκοιμήθη έρωματιολόγιο...”

Τό άσυλο τών άπομάχων Γάλλων ήδοποιώ

(Συνέχεια από τη 1η σελίδα) κρέατε την «Κυρία δέν με μέλει» και πάλι σε μία κόκκινα, τό μαύρο φόρεμα τις Ρεζάν από τόν «Ισραήλ».

“Τίς διπλανή σάλα, μέσο σε προθήκη, ένα στρατιωτικό πηλίκο και δίπλα ή σημείωση: «Ανίκη στο Ρουμάνο τραγωδία της “Κωμεντί Φρανοαζί”, ντέ Μάζ, πό μορφούτε τό πηλίκο αυτό, όταν ύπνρηποσε στή... Θεσσαλονίκη, ώς έθελοντής κατά τόν Εύρωπικό πόλεμο.”

“Πότε δέν μου συνέβη αυτό. Και τούτο, γιατί ποτέ μου δεν προκοιμήθη έρωματιολόγιο... “Πότε δέν μου συνέβη αυτό. Και τούτο, γιατί ποτέ μου δεν προκοιμήθη έρωματιολόγιο...”

“Όταν Μεγάλη Παρασκευή, όταν πληροφορήθηκα ότι στο ξενοδοχείο της “Μ. Βρεταννίας” είχε καταλάβει, το ενδιαφέρον αυτό προσηλο, συνοδευόμενος μάλιστα και δύο Αμερικανίδες... “Όχι, δεν μου συνέβη αυτό. Και τούτο, γιατί ποτέ μου δεν προκοιμήθη έρωματιολόγιο...”

Τά εύδυμα Παρασκήνια

ΓΛΕΝΤΙ ΚΕΦΙ ΚΑΙ ΧΑΡΕΣ ΠΑΝΗΓΥΡΙΑ ΚΑΙ ΜΕΘΥΣΙΑ ΣΤΟΥ ΚΟΚΚΙΝΗ ΤΗ ΓΙΟΡΤΗ ΚΑΙ ΣΤΟΥ ΓΥΙΟΥ ΤΟΥ ΤΑ ΒΑΠΤΙΣΙΑ

“Ηθοιοί και συγγραφείς κι’ οι καλλιτέχνες δλοι... “Όλοι ήταν τό νοτιμότερο δημοσιογραφικό σας κόλλο;”

“Εκείνο που ντύθηκε εργάτης και εδούλεφα στο εργοστάσιο της “Ελληνικής Ύφαντουργίας...”

“Εκτός τών άλλων πρόσφα, θα σάς τό πώ δώ πέρα Τόν Βέλτονον, ιδιότροπον Δημόχρονο τού Πλυτά...”

“Χωρίς πολύ τό μάτι μου γυνίει δ έρευνητή Είδα κοντράν, πάλειώνν τόν...ράππν τόν...Καππίν...”

“Και τέλος είδα γελαστόν, ώς πάντα τόν νονό Τόν Δικηγόρο τόν γνωστό, τόν Χρίστο Άγγελινό...”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

Οί χορωδιές τού Πειραιώς που έκπολιτίζουν τούς νέους, μέ τό τραγουδί

“Έρευνα τού συνεργάτου μας κ. ΔΡΟΣΟΥ ΤΡΙΦΥΛΛΗ

Δέν άρκούν τό μέσο, οι άνέσεις και τό πλούσιο ύλικό. “Όταν Λείπη ή ακαταβάστατο θέλω κι’ ό φλογερό πάθος της δημογραφίας τίποτα δέν καρποβάνεται... “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

Η ΠΕΙΡΑΪΚΗ ΧΟΡΩΔΙΑ

Ποίος άγνοεί τήν “Πειραικήν χορωδία”; Ποίος δέν τήν άκούσε ή όμοίωση έμφανίσει, στίς λαϊκές σπουδαίες τού Δημοτικού θεάτρου, ή στίς ομαλίες δέν συμπαρά τήν ήλιωραμική της Διοικήσεως Πρωτεύουσας; “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

ΤΙ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΓΙΝΗ

Μέ τήν έκλογή τής νέας διοικήσεως κοινοβουλευτικής προγράμματος εύρωστώς άρδεύσει. “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

“Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.” “Όταν γι’ αυτά πό έγραφα στό σημερινό τό φύλλο μέ... σ π ά σ ο υ ε στό ζύλο.”

ΙΡΙΣ ΣΚΑΡΑΒΛΙΟΥ